4 ∩ + € 5000> 7 VOLUME + -

EXPANIUM CD-ROM (software Musicmatch Jukebox gratuito) x tapa del compartimento de las pilas AA adaptador de CA AY3162 (no disponible en todas las versiones) .. para seleccionar entre el modo de ahorro en el consumo de

pilas y Protección Electrónica frente Saltos (ESP). ESP asegura una reproducción continuada del CD a pesar de alquier vibración o golpe. programa pistas y revisa el programa. ...sólo CD-MP3/CD-WMA: selecciona la información de

pista y de álbum selecciona las opciones de reproducción como SHUFFLE, REPEAT

....abre la tapa del CD. LINE OUT/ O...conexión de 3,5 mm para auriculares, conexión para acoplar el equipo a otro de entrada de un aparato adicional, conexi para mando a distancia (no disponible en todas las versiones) ...activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón

bip) si se pulsa más de dos segundos.

ambién activa y desactiva la realimentación acústica (el

... enchufe de 3,5 mm para conectar los auriculares. ... enciende el equipo, inicia la reproducción e interrumpe la detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo. realiza un salto y busca hacia atrás/delante en las pistas

...pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la

.sólo CD-MP3/CD-WMA : selecciona el álbum próximo/

realiza un salto y busca hacia atrás/delante en las pistas

...detiene la reproducción del CD, borra todos los programas

...desactiva RESUME y HOLD; ...guarda la última posición de una pista de CD reproducida;

loquea todos los botones (sólo en el aparato principal).

anterior o salta hacia delante/atrás.

...tapa del compartimento de las pilas AA.

.....placa de características técnicas

Mando a distancia AY 3785 (no disponible en todas las versiones, véanse

.....conector para fuente de alimentación externa.

o apaga el eguipo.

13 4.5V DC

PHILIPS ((>II) III (H) (PH) bloquea todos los botones del mando a distancia ... aiusta el volumen

隨機供給附件

DISPLAY

MODE....

7) LINE OUT/ Ω......3.5 mm 耳筒插引

E常使用情況下電池的平均播放時間

在機上對 FCO-PLUS NIMH 線氫電池充電

音頻輸入端子

...調節音量

Para su comodidad, este modelo está diseñado con 2 distintas puertas extra para las pilas. Esto le permite que el reproductor funcione utilizando 2 opciones pilas alcalinas tipo AAA (LR03, UM4) o AA (LR6, UM3) preferiblemente, Philips.

Conseios útiles: Utilice pilas AA para disfrutar de un mayor tiempo de reproducción No deben utilizarse mezcladas pilas nuevas con pilas usadas ni de tipos

diferentes. Si las pilas están descargadas o no va a utilizar el equipo durante oducir las pilas AAA (LR03, UM4

roduce las pilas AAA según se muestra en el reverso de la tapa. Compruebe que el interruptor **HOLD** del aparato está en la posición apagado, si 3 Vuelve a colocar en el aparato la tapa con las pilas nstalación de las pilas AA (LR6, UM3)

> Indicación de las pila nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en Pila cargada Dos tercios de la pila cargados

Abra el compartimento de las pilas e inserte

Un tercio de la pila cargado Pila descargada o gastada. Si las pilas están descargadas o gastadas parpadea, Pls replace batteries aparecerá y

.....開機,開始播放和暫停播放。 ...祗用於 MP3/WMA-CD:選擇下一個/上一個曲目集或 耳筒 1 副, HF225 向前/向後跳彈曲目。 EXPANIUM CD-ROM 光碟 1 張 (附有免費的 musicmatch jukebox 軟件)向後/向前跳與搜索曲目 ...停止播放/清除曲目播放清單/ 關機 AC 電源適配器 1 個, AY3162 (祗提供給一些版本) 關閉 RESUME 和 HOLD 功能 RESUME 控制鍵 (見圖 1) ...顯示屏AA 電池門蓋

線路輸出插孔,將本機連接至一台立體聲音響設備的

...開啟或關閉低音加強功能。按住此鍵兩秒或以上可開

音頻 CD MP3-CD/WMA-CD

遙控器插孔(祗在一些版本上裝設

電源供給

ECO-PLUS NIMH 電池資料 (適用於隨機供給 ECO-PLUS NIMH 可充電

充電祗適用於配有 FCO-PIUS NiMH 可充電線氫電池 AY 3363 的電射唱機

啟/關閉聲音反饋(嗶聲)。

.....儲存上次播放的最後位置。 鎖定所有按鍵(祇限於機上的按鍵 . 選擇電池省電模式或**電子防跳音保護 (ESP**)。 ESP 可 防止因震動而導致播放中斷。 編輯和瀏覽曲目播放清單 祇用於 MP3/WMA-CD: 查看曲目/曲目集資料。 ...選擇播放模式 (如 SHUFFLE, REPEAT)打開 CD 門蓋

遙控器 AY 3785 (祗提供給一些版本,見圖 2)

...... 3.5 mm 耳筒插孔 ▶Ⅲ...... 開機,開始播放和暫停播放。 ③ ■...... 停止播放/清除曲目播放清單/ 關機。 ④ ₩ /▶ 向前/向後跳與搜索曲目。 ⑥ Volume -/+..... 調節音量

連接遙控器(祗提供給一些版本) 使用 AY 3785 遙控器。遙控器上的按鍵與主機上的對應按鍵功能相同。

- 如果你想用遙控器操作本機,必須確定 HOLD 開關已調節到 OFF 位置

祗提供給一些版本

PHILIPS ((►II) (■) (HI) (HI)

2 將遙控器牢固地連接到主機上的 LINE OUT ∩ 的插孔。

3 將耳筒牢固地連接到遙控器上的插孔

5 調節主機和遙控器上的音量。

図 有用的提示

本機可使用兩種類型的雷池 • AAA (LR03, UM4) 或 AA (LR6, UM3) 型鹼性電池

🗹 有用的提示: 使用 AA 電池可有較長的播放時間。

如果電池電量耗盡或打算長時間不使用本機時,應把電池取出。 裝入 AAA (LR03, UM4) 或 AY 3363 電池

2 依照 AAA 電池門蓋背面所示的極性裝入兩個

AAA 電池。 3 將已放入 AAA 電池的門蓋裝入電池艙中 裝入 AA (LR6, UM3) 電池

打開電池艙。 依照電池艙內所示的極性裝入兩個 AA 電池。 用有 AA 標記的電池門蓋合上電池艙。 電池狀態指示

電池電量的情況顯示在顯示屏中 電池電量充足

■■ 電池尚存三分之二電量

■ 電池尚存三分之一電量 電池電量完全耗盡。當電池電量完全耗盡時, 符號閃爍,

Pls re place batteries (請更換電池) 字樣 顯示,而且你將聽到嗶聲訊號。

關於 MP3/WMA

獲得 MP3/WMA 文件:你可從互聯網下載合法的 MP3/ WMA 文件到你

的電腦硬盤中,或者從你自己的音頻 CD 中轉錄 MP3/ WMA 文件。車

時,先把一張音頻 CD 插入你電腦的光碟機中,然後使用滴當的編碼

大減少一張音頻 CD 的數碼數據而保持近似 CD 的音質

ATENCIÓN El uso de mandos o ajustes o la ejecucción de métodos que no sean los aquí descritos puede

ocasionar peligro de exposición a radiación.

若不按照本説明書指定的方法進行控制、調整操 作,可能會導致有害的輻射或其它不安全的運行 ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Ahorro de energía Tipo de pila Disco de audio CD MP3/CD WMA Alcalina AAA Pilas de NiMH ECO-PLUS

rmación sobre las pilas ECO-PLUS NiMH (sólo para las versiones uipadas con pilas recargables ECO-PLUS NiMH AY 3363)

Sólo se pueden realizar recargas con los equipos equipados con pilas recargables ECO-PLUS NIMH AY 3363. Recarga de las pilas ECO-PLUS NiMH AY 3363 del equipo Inserte la pila recargable ECO-PLUS NiMH AY 3363

2 Conecte el adaptador de red al conector 4.5V DC del equipo y a la toma de → parpadea y CHARGING aparece

• La recarga se detendrá tras un máximo de 7 horas, o si se inicia la 3 Si la pila está recargada totalmente, Batt. full aparecerán en la pantalla.

Consejos útiles:

- Es normal que las pilas se calienten durante el proceso de recarga. Si las pilas se calientan demasiado, la recarga se interrumpirá durante aproximadamente 30 minutos. Para asegurar una carga adecuada de las pilas cuando están instaladas en el

equipo, compruebe que los contactos están limpios - Que sólo utiliza pilas ECO-PLUS NiMH AY 3363.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA / INFORMACIÓN GENERAL Manejo de las pilas recargables ECO-PLUS NiMH

 Recargar pilas va cargadas o a media carga reducirá su tiempo de duración. endamos el uso de la pila ECO-PLUS NiMH hasta que esté totalmente descargada antes de recargarla

· Para evitar cortocircuitos, las pilas no deben entrar en contacto con ningúr obieto metálico. • Si las pilas se descargan poco después de haberlas recargado, es que los contactos están sucios o se ha terminado su vida útil.

Adaptador de red (incluido u opcional) Utilice sólo el adaptador de red AY3162 (4.5V/450mA DC, corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el el adaptador de red 2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor v a un enchufe de pared.

Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas

> Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato

UINFORMACIÓN GENERAL anejo del reproductor de CD y de los CDs

 No toque las lentes (A) del reproductor de CDs. • No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por anaratos calefactores como nor la exposición directa al

> Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos. Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior

utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje

Conexión del mando a distancia (no disponible en todas las versiones)

distancia tienen la misma función que los botones correspondientes en el equipo.

Utilice el mando a distancia con cable AY 3785. Los botones del mando a

2 Conecte firmemente el mando a distancia a LINE OUT € en el equipo

3 Conecte firmemente los auriculares al enchufe del mando a distancia.

4 En el mando a distancia, pulse ►II para encender el aparato e iniciar la

5 Ajuste el volumen con en el reproductor de CD o en el mando a distancia.

desea poner en funcionamiento el reproductor utilizando el mando a distancia.

NO DISPONIBLE EN TODAS LAS VERSIONES

Compruebe que su aparato está apagado.

Consejos útiles:

reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad. La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto...

Evite las caídas del equipo va que nodría sufrir daños

 Se ha suprimido todo el material de embalaie innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas

a tecnología de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) y WMA (Windows dia Audio) reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio nanteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD.

SOBRE EL MP3 / WMA

 Como conseguir archivos de música: Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3 v 96kpbs para los archivos WMA.

 Como hacer un CD-ROM con archivos MP3/WMA: Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM. Puede utilizar el EXPANIUM CD-ROM (software **MusicMatch Jukebo** gratuito) incluido en el envase para crear su propio MP3 CD. Para más información, visite **www. musicmatch.com**.

Consejos útiles:

Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con .mp3 y terminen Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 350 (con un típico

nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres) Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts Windows Media Audio® es una marca registrada de Microsoft Corporation

Musicmatch Inc. Be una marca registrada de Microsoft Corporation.

Todas las marcas comerciales usadas son propiedad de sus respectivos

 經過7小時(最大充電時間)後或當你開始播放時,充電自動停止。 3 當電池充電已滿時,顯示屏顯示 Batt. full (充電已滿)字樣。

- 本機袛可使用 AY 3363 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池。

1 裝入可充電的 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池 AY3363。

→ mm 符號閃動,CHARGING(充電)字樣出現。

7 有用的提示 - 充電期間電池温度升高屬於正常現象。 - 如果電池温度升至較高數值,充電將中斷大約 30 分鐘。 - 為確保在機上正常充電,必須注意保持接觸點的清潔

電源供給 / 一般説明

• 對充電已滿或半滿的電池再充電會縮短其壽命。因此,建議您最好讓 可充電 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池的電量完全用盡,然後再對它充電。 為辦免短路起見,不要讓電池踯觸任何金屬物體。 • 如果電池充電後電量很快耗盡,可能是接觸點污髒所致,或者是它的

電源適配器(隨本機供給或另行選配) 祇可使用 AY3162 電源滴配器 (4.5 伏特/450 毫安 直流・中心正極)。任何其它適配器產品可能會損

1 確定你當地的電源電壓與電源適配器的電壓-

2 將電源適配器一端連接到本機的 4.5V DC 插孔,另一端插入牆上的交流 2 將電源適配器一端連接到本機的 4.5V DC 插孔,

另一端插入牆上的交流電源插座。 有用的提示

- 當不使用適配器時,務必把它從交流電源插座和本機的 4.5V DC 插孔中

電池含有化學物質,因此用後應予以妥善的棄置處理。

防止水滴落或濺落至本機。 在本機上不應放置任何危險物品 (如裝滿液體的器具,點燃的蠟

播放 CD

本雷射唱機能播放所有類型的**音頻光碟**(包括 CD.

MP3/WMA CD。但不要嘗試在本機播放 CD-ROM,

2 放入一張音頻 CD或 MP3/WMA CD (印刷商標面

R 可刻錄光碟及 CD-RW 可重刻錄光碟) 和

1 推動 OPEN ▶ 滑動開關打開雷射唱機。

CDi, VCD, DVD 或電腦 CD 光碟。

1 檢查確定本機已關閉。

 不要觸摸雷射唱機的激光頭 (A) ● 勿讓雷射唱機、雷池或 CD 暴露在潮濕、雨淋 和多塵的環境,也不要將它們放置在加熱設備

附近或陽光直射的場所,以免過度受熱。 ● 你可使用一塊稍為濕潤的不起毛軟布清潔雷射 唱機。不要使用任何清潔劑,因為它們可能有腐蝕作用。

擦。清潔劑可能會損害光碟!切勿在 CD 上寫字或黏貼任何標籤。 • 當突然把雷射唱機從較冷處移到較温暖的環境時,激光頭可能蒙上水 ,這時將不能播放 CD。遇此情況時可讓雷射唱機在温暖的環境中靜

置一段時間,直到水汽自然蒸發為止。 • 靠近激光唱機使用移動電話可能會令雷射唱機功能失常。

勿譲激光唱機墜地,因為這樣可能使它損壞。

• 我們已把多餘的包裝材料省掉,並盡量使包裝物容易分開為如下兩類 單一材料:紙板(紙箱)和聚乙烯(膠袋,保護用的發泡膠紙)。 • 如果交給專業公司進行拆卸,你這台產品中含有的某些材料可以循環 再用。在處理這些廢棄的包裝材料、廢舊電池及舊設備時,請遵守當

播放 CD, 音量與音效

對於 MP/WMA-CD,顯示曲目總數和曲目集總

• 要清潔 CD 時,應使用一塊不起毛的軟布沿半徑方向由中心向外輕輕拭

www. musicmatch.com

音頻文件和曲目集總數:約 350 (帶有 20 字符長度的典型文件名) 文件名長度影響播放曲目的數量,文件名越短,可刻錄在一張光碟中的

Windows Media Audio® 是 Microsoft Corporation 的註冊商標

文中使用的所有商標分別由其擁有者所有。

AURICULARES / UTILIZACIÓN EN EL AUTOMÓVIL **Auriculares HE225**

clavija LINE OUT/\(\hat{\O}\). Consejos útiles:

Conecte los auriculares incluídos con el equipo a la

este aparato a su equipo estéreo. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del equipo audio conectado y del reproductor de CD.

especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca u vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países.

Coloque el equipo en una superficie horizontal, estable y sin vibraciones. Asegúrese

SELECCIÓN Y BÚSQUEDA EN TODOS LOS DISCOS

→ Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen. Para

pistas de CD de audio la búsqueda se acelerará después de 2 segundos

Pulse brevemente - o + una o varias veces para saltar a la primera pista de

1 Mantenga pulsada - o + para saltar rápidamente a las pistas MP3 anteriores

Durante la reproducción de una programación, el uso de las teclas - o + queda

Selección y búsqueda en todos los discos

Selección de una pista durante la reproducción

saltar al comienzo de la pista actual, anterior o

→ La reproducción continuará con la pista

Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

2 Suelte el botón en el pasaje que desee.

álbum actual, anterior o siguiente.

2 Suelte el botón en la pista que desee.

Consejos útiles:

→La reproducción normal continuará

Selección de álbums y pistas en CDs MP3/CD WMA

→ La primera pista del álbum seleccionado se reproducirá.

→ Comenzará a saltar y se acelerará después de 5 segundos.

→ La reproducción continuará en la pista seleccionada.

ección de una pista durante la reproducción

Selección de un álbum durante la reproducción

lización en el automóvil (conexiones no incluidas)

Advertencia de seguridad: No emplee los auriculares a gran volumen. Lo

de que esté en un lugar seguro, en el que el equipo no sea ni un peligro ni un

Para reanudar la reproducción pulse ►I de nuevo.



REPRODUCCIÓN DE UN CD

Este equipo puede reproducir toda clase de discos de audio, como CD grabables y CD regrabables y CI MP3/CD WMA. No intente reproducir un CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD de ordenador.

Pulse el botón deslizante **OPEN** ▶ para abrir

Inserte un CD de audio o CD MP3/CD WMA, cara impresa hacia arriba presionando el CD en el centro. 3 Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo

4 Pulse PII para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción → Para un audio CD: Aparecerán en pantalla el número de pista actual, CDA-Track y el tiempo de reproducción transcurrido Para un CD-MP3/CD-WMA: el nombre del archivo se desplaza, el número del álbum/pista actual y el tiempo transcurrido en la reproducción aparecen

Consejos útiles: - El tipo de la pista se indica mediante el cursor en ▲ WMA. MP3 v CD

Para interrumpir la reproducción

Detenga la reproducción.

+ sólo para MP3/WMA CDs).

3 Pulse PROG para guardar la pista.

Revisión del programa

→ El tiempo de reproducción transcurrido parpadeará.

PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA

Se pueden guardar hasta 50 pistas para reproducirlas en un programa. Cuando

reproduzca un MP3/WMA-CD, puede seleccionar las 50 pistas de los distintos

álbumes. Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa.

→ El número total de álbumes / pistas aparece mostrado (sólo, para

reproducción aparece mostrado (para un audio CD).

→Added to Program aparece brevemente. Prog

4 Seleccione y quarde de esta manera todas las pistas que desee.

aparece. en la pantalla aparecerán el número de

2 Seleccione una pista pulsando ← / → o - / + (- o

5 Pulse ► para iniciar la reproducción de las pistas

En la posición de parada, pulse y mantenga apretado

→ Aparecerá **prog** en la pantalla v comenzará la

MP3/WMA CDs). El número total de pistas y el tiempo total de

a pista programada y P con el número total de pistas guardadas.

PROG hasta que la pantalla muestre todos sus números de pistas almacenadas

– Si pulsa **PROG** y no hay una pista seleccionada, aparecerá select track

dos los botones del aparato, del mando a distancia o incluso ambos a la vez

Deslice el interruptor OFF•RESUME•HOLD a la posición HOLD para activar

– Si intenta guardar más de 50 pistas, aparecerá program ful l



<u>Ādded to P</u>

REPRODUCCIÓN DE UN CD, VOLUMEN Y SONIDO Para detener la reproducción

→ Para un audio CD. Aparecerá en la pantalla el número total depistas y el tiempo total de reproducción del CD. Para un CD MP3/CD WMA, ro total de pistas y de álbumes aparecen

 Pulse otra vez ■ para apagar el equipo. • Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje

Consejos útiles:

90 segundos después de pulsar ■ el equipo se apagará automáticament

PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA, RESUME

El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si

continuará donde usted la había detenido (RESUME). Use el interruptor deslizante

se abre la tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.

Puede almacenar la última posición reproducida. Al reiniciar la reproducción

RESUME durante la reproducción para activar RESUME. OFF. RESUME

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos

listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si el usuario no es

capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe

I reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia

posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien

Para utilización en el automóvil, compruebe que el motor esté encendido.

Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la

la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempaño

La indicación HOLD está encendida y /o no hay ninguna reacción a los

Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos

Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3/WMA terminen con

CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.

Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas

rrectamente y que las espigas de contacto estén limpias.

Aparece la indicación pls insert CD or No audio file

sultar al comercio distribuidor o centro de servicio

Compruebe también las pilas del reproductor.

etiqueta hacia arriba).

Si HOLD está activada, desactívela.

El archivo de música no se reproduce

• Aiuste el volumen utilizando **VOL -/+** en el reproductor de CD o el interrupto

Ajuste de graves Existen tres opciones DBB (Dynamic Bass Boost):

opciones del ajuste de graves:

Borrado del programa

Consejos útiles

corredizo de los auriculares.

 Off: sin realce de graves : mejora moderada de graves

9 : fuerte mejora de graves • Pulse **DBB** una o más veces para seleccionar las

→ **P** aparece cuando DBB está activado

dos veces durante la reproducción o una vez en la

→ Aparecer Program cleared una vez en la

pantalla, desaparecer prog.

OFF-RESUME-HOLD para estas funciones.

Coloque el interruptor deslizante en la posición.

→ Aparece ▲ resume en la pantalla.

RESUME - continúa desde donde fue interrumpid

ID3 tag está disponible), el tipo de pista y el tiempo de reproducción transcurrido,

sus pistas/álbumes

tiempo transcurrido. Consejos útiles: Para un audio CD, (Audio-Track) aparecerá mostrado cuando pulse DISPLAY. El ID3 tag es parte de un archivo MP3 y contiene información de pista variada,

como el título de pista o el nombre del intérprete. Complete la informacio

ID3 tag con su codificador de software MP3 antes de grabar el CD MP3/CD

LECTION DES DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS DE LECTURE – MODE

El modo de reproducción que Vd. ha seleccionado aparece indicado por uno o más

Durante la reproducción, alterne DISPLAY para visualizar la información sobre

información ID3 tag está disponible

· Pulse DISPLAY una vez o más para observar lo siguiente:

Album: el nombre de carpeta del álbum,

Artist : el nombre del intérprete (si esta

Title: el título de pista (si esta información

File name: el nombre del archivo de pista.

junto con el número de álbum/pista actual y el

→ La información seleccionada aparece mostrada,

耳筒 / 車內使用

耳筒 HF225 將隨本機供給的耳筒連接到機上的 LINE OUT / □ 插孔

☑ 有用的提示: LINE OUT/☆ 插孔也可用來將本機連接到你的音

響系統。要調整音色和音量,可使用相連接的 音響設備和雷射唱機上的控制鍵。

聽覺安全:不要以高音量使用耳筒聆聽。聽覺專家提出忠告:連續以高 音量使用耳筒聆聽會永久損壞您的聽覺。 **交通安全**:當駕車或騎自行車時不要使用耳筒,因為這可能會產生事

• 快按 ◄ 或 ▶ 鍵一次或多次,跳到當前曲目、前一首或後一首曲目的

●快按 ■ 或 ★ 鍵一次或多次,跳到當前曲目、前一首或後一首曲目集的第

ESP (電子防跳音保護), 省電模式

在使用傳統便攜式雷射唱機時,你可能有過緩跑時音樂停播的經歷。ESP

按住 - 或 + 鍵不放,快速跳至前面或後面的 MP3 曲目

故,而且在很多國家中屬於違法行為。 車內使用 (連接器不包括在本機內)

不會產生危險和障礙。

在所有光碟上選擇與搜索

在播放中搜索某個段落

在播放中選擇曲目集

在播放中選擇曲目

→ 播放從所選的曲目開始。

後搜索速度加快。

2 當到達你所需的段落時,放開該鍵。

在 MP3/WMA CD 上選擇曲目集和曲目

→ 所選曲目集的第一首曲目開始播放

→ 曲目跳選開始, 五秒後速度加快

2 當到達你所需的曲目時,放開該鍵。

→播放從這個位置繼續進行

1 按住 ◄ 或 ▶ 鍵不放,向後或向前搜索某個段

→搜索開始,本機以較低音量繼續播放。兩秒

在播放中選擇曲目

朝上),輕壓光碟中心使它固定在片盤軸心上。 3 向下輕按門蓋,關上雷射唱機。

4 按 ▶Ⅲ 鍵開啟雷射唱機並開始播放。 → 對於音頻 CD:顯示當前曲目的序號, CDA-Track 及已播放時間。 對於 MP3/WMA CD: 文件名滾動, 並顯示當前 曲目集/曲目序號及已播放時間

> 有用的提示: - 曲目類型由位於 WMA, MP3 和 CD 下方的游標 ▲ 指示出來。

將本機放置在水平、無震動的平穩表面上,並且確保對司機及乘客安全 要暫停播放

再按■鍵可關閉雷射唱機。 要取出 CD 時,扣住 CD 邊緣,輕壓片盤軸心並 向上提便可取出。

要停止播放

☑ 有用的提示: - 如無任何操作執行,本機將在 90 秒後自動關閉。

• 使用雷射唱機上的 **VOL -/+** 鍵或耳筒上的滑動控制器調節音量。

→ 對於音頻 CD,顯示曲目總數和總播放時間。

低音調整

本機設有三個 DBB (動態低音加強) 低音選項:

- Off:無低音加強

●●● : 中度的低音加強

①33 2 : 強度的低音加強 • 按 DBB 鍵一次或多次選擇你所需的低音選項。

→如果 DBB 功能開啟, ●■●● 標誌出現

→顯示屏顯示 program cleared (曲目播放清

單已清除)字樣, Prog (曲目播放清單)字

編輯曲目播放清單, RESUM(繼續播放)

歌手的姓名等。刻錄 MP3/WMA-CD 之前,應嘗試使用你的編碼軟件獲

NOM-Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

EXP3363/01, EXP3364/01, EXP3365/01

110-127V/220-240V

PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA No abrir, riesgo de choque e ATENCIÓN fique que el voltaje de aliment Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado Reproductor portatil de CD Modelo EXP3360/01, EXP3361/01, EXP3362/0

50-60Hz; 4,5Vcc Philips Mexicana, S.A. de C.V. Av. La Palma No.6 Col. San Fernando La Herradura Edo. de México C.P. 52784 Tel.52 69 90 00 Philips Electronics HK Ltd.

Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos

riñas, etc.).

AVISO IMPORTANTE

causados por: Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).

Cuando el aparato no haya sido operarado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales v tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.

Por fenómenos naturales tales como:

temblores, inundaciones, incendios,

descargas eléctricas, rayos etc. o delitos

causados por terceros (choques asaltos,

200 SEC MAGIC ELECTRONIC SKIP PROTECTION El tiempo medio de reproducción cuando la protección ESP frente a tipo de pista

ESP, MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Es posible que usted hava experimentado con un reproductor de CD portátil que la música se haya detenido, por ejemplo, mientras corría. La función de **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION le protege frente a la pérdida de sonido ciones y golpes. Se asegura de esta manera una rec tinua. Sin embargo, esta función no protege el equipo frente a daños que pudieran ser originados por caídas! El modo de ahorro de energía ayuda a aumentar la

duración de la pila y así obtener más tiempo de Pulse ESP una o dos veces durante la reproducción. → Se muestra la indicación ESP y la protección queda Para desactivar la protección contra golpes y activar el

modo de ahorro en el consumo, pulsar **ESP**.

WMA (64kbps

MP3 (128kbps)

Disco de audio

→ ESP se apaga y Powersaving aparece.

· Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF. → Todos los botones están desbloqueados.

Consejos útiles:

El pitido está activado en la configuración de fábrica.

de activado o desactivado según desee. Por ejemplo

la función HŎLD en el mando a distancia. Una señal confirma que ha pulsado un botón o que las pilas están gastadas. Mantenga pulsado DBB durante 2 segundos para activar o desactivar la señal:

HOLD, BEEP HOLD- bloqueo de todos los botones Este modelo ofrece una doble función de bloqueo para evitar que dentalmente se pulsen v activen los botones, ¡Vd. puede decidir bloquea

→ A aparece en hold. Todos los botones están pulsa cualquier botón (del aparato). Si el aparato está apagado, HOL & aparecerá mostrado sólo si

Conseios útiles: Al desactivar la función HOLD cambiando el interruptor deslizante a **RESUME** v reiniciar, la reproducción continuará desde la posición donde se detuvo. No existe ninguna indicación en el visualizador para H & L d si Vd. ha activado mandos

→Beep aparece: La señal está activada. →No Beep aparece: La señal está desactivada. Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF. → Desaparece ▲ resume.

→ continuará la reproducción a partir del punto en que

2 Pulse STOP ■ cuando desee detener la reproducción. 3 Pulse ► cuando desee continuar la reproducción. # # # # # # # # B

ADVERTENCIA: Bajo ninguna circusnstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, Se pierden directorios en el CD MP3/CD WMA

necesarias para activar una de las siguientes funciones. La función activa se muestra en pantalla. shuffle: Todas las pistas del disco serán

cursores A.

shuffle repeat all : Todas las pistas de disco se reproducirán repetidamente en orden aleatorio. repeat : La pista actual se reproducirá

1 Pulse MODE durante la reproducción las veces que sean _

album shuffle (sólo con CD-MP3/CD WMA): Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas una vez en orden album shuffle repeat all (sólo con CD-MP3/CD WMA) Todas las pistas del álbum actual se reproducirán repetidamente en order

repeat all : El disco entero se reproducirá repetidamente

album repeat all (sólo con CD-MP3/CD WMA): Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas repetidamente. → La reproducción comenzará en el modo seleccionado transcurridos 2

Para regresar al modo de reproducción normal, pulse MODE repetidamente hasta que desaparezca la indicación de la pantalla.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Asegúrese de que el número total de archivos y álbums en su

· resume, shuffle o program está activada. Desactive la que esté activada.

codifique la pista de audio de nuevo y cree un nuevo CD-ROM.

La música salta o el sonido chasquea cuando reproduce un archivo

Reproduzca el archivo de música en su ordenador. Si el problema persist

reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.

CD MP3/CD WMA no sobrepasa 350.

I CD salta pistas

MP3/WMA

Sólo se mostrarán álbums con archivos MP3/WMA

El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.

→ 播放從所選的曲目繼續進行 図 有用的提示

- 當播放曲目清單時, - 或 + 鍵使用無效

電子防跳音保護功能可防止便攜式雷射唱機因受輕微震動或撞擊而導致失 確保光碟連續播放。然而,ESP並不能防止劇烈跑動時產生的聲音中 斷現象,也不能防止便攜式雷射唱機因墜地而引致的損壞! 省電模式有助於延長電池的壽命,使播放時間更

→ 當防震功能啟動時,ESP 字樣出現。

當 ESP 防跳音保護功能生效時的平均播放時間

• 要關閉防震功能並進入省電模式,按 **ESP** 鍵。

→ ESP 字樣消失, Powersaving (省電)字樣出

播放期間,按 ESP 鍵一次或兩次。

No hay sonido o éste es de mala calidad. Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse ▶II. Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajústelo.
Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del

> 曲目類型 WMA (64kbps) MP3 (128kbps) 音頻 CD

200 秒奇幻電子防跳音保護!

按 **>**II 鍵。 → 已播放時間閃動。 ● 要恢復播放,再按 ▶■鍵

停止播放。

編輯曲目播放清單 你可將多達 50 首曲目儲存在一個曲目播放清單中。當播放 MP3/WMA-CD ,你可從不同曲目集中選擇 50 首曲目。同一首曲目可以在一個曲目播 放清單中儲存多次。

→對於 MP3/WMA CD,顯示屏顯示曲目集/曲目的總數;對於音頻 CD,顯示屏顯示曲目總數及總播放時間 2 按 ⋈ / → 或 - / + 鍵選擇曲目 (- 或 + 鍵祗用於 MP3/WMA CD 曲 3 按 PROG 鍵儲存這首曲目。

→Added to Program (加到曲目播放清單)字 樣短暫出現。顯示屏顯示曲目序號, P以及 3/2 已儲存的曲目總數 4 用這種方法選擇和儲存你想要的全部曲目。

→prog 字樣顯示,播放開始。 瀏覽曲目播放清單 按 ■ 鍵停止播放

☑ 有用的提示:

HOLD-鎖定所有按鍵

track (選擇曲目) 字樣。

5 按 ▶ ■ 鍵開始播放你選擇的曲目

设住 PROG 鍵兩秒以上 →顯示屏依順序顯示所儲存的全部曲目,並顯示 Program review (瀏覽曲目播放清單) 字樣。

- 如果你沒有選擇任何曲目而按下 **PROG** 鍵,顯示屏將出現 select

- 如果你試圖儲存超過 50 首曲目,顯示屏將出現 Program full (曲目播

本機提供雙重鎖定功能,以防止意外按下按鍵而啟動其他功能。你可以選

擇鎖定主機或遙控器上的所有按鍵,或者兩者都鎖定!祗要分別將主機或

將 OFF•RESUME•HOLD 滑動開關移動到 HOLD 位置,以啟動主機上的

- 如果你將滑動開關移動到 RESUME 位置以解除 HOLD 功能,你將同時啟

- 你啟動遙控器上的 HOLD 功能時,顯示屏上不會出現 Hold 指示字樣

遙控器上的 HOLD 滑動開關切換到所需的 HOLD 或 OFF 位置即可。例如:

→ 游標 ▲ 出現在 hold 字樣下方。所有按鍵均被

鎖定。這時,當你按機上的任何按鍵時都會

顯示 Hold (鎖定按鍵) 字樣。如果本機已關

要解除 HOLD 功能,將滑動開關移動到 OFF 位置即可

嗶聲為確認訊號,會在你按下控制鍵或者電池電量

按 DBB 鍵超過兩秒以開啟與關閉嗶聲功能。

→如果嗶聲功能開啟,Beep 字樣出現。

→如果嗶聲功能關閉,No Beep 字樣出現。 Beep

→ 所有按鍵都被解除鎖定

有用的提示:

動 RESUME 功能。

有用的提示:

Beep (嗶聲)

耗盡時響起。

閉,則祗有當你按 ▶Ⅲ 鍵時才會顯示 Hold字

Å<u>dded to</u>

位置繼續進行 (RESUMF)。使用 OFF-RESUMF-HOLD 滑動開關便可獲得這些

- 如果電源中斷、CD 門蓋被打開或者本機自動關閉,曲目播放清單也會 Resume (繼續播放) 你可儲存上次播放的最後位置。當本機重新啟動時,播放從你上次停止的

9 有用的提示

清除曲目播放清單

-播放停止時:一次

-播放進行時:兩次。

RESUME - 從你上次停止的位置繼續播放 1 播放期間,將滑動開關切換至 RESUME 位置以 啟動 RESUME 功能。

維修服務中心

→ 游標 ▲出現在 resume 字樣下方。 2 如要停止播放,按 STOP ■ 鍵。 3 如要繼續播放,按 ▶ 跟鍵。

→ 本機將從你上次停止的位置繼續播放。

→ resume 字樣下方的游標 ▲消失。

雷射唱機無電源,或不能開始播放

• 要取消 RESUME 功能,將滑動開關移動到 OFF

以亂序方式重複播放當前曲目集中的全部曲目

重複播放當前曲目集中的全部曲目 → 兩秒後,本機以所選模式開始播放

碟中的全部曲目

檢查確定:你的電池並非耗盡電量;電池放置正確無誤;接觸點清潔

• 你的電源適配器連線可能鬆脱。必須將它牢固連接。 • 對於車內使用,檢查確定汽車點火器已開啟,同時要檢查雷射唱機的 指示字樣 Pls insert CD or No audio file 顯現

 檢查確定 CD 潔靜無塵而且放置正確 (印刷商標面朝上) • 如果激光頭蒙上水汽,可靜待數分鐘直至水汽完全消散為止。 該光碟的刻錄程序

指示字樣 Hold 顯現和/或本機對控制鍵的操作全無反應 如果 HOLD 功能開啟,應把它關閉。 ● 靜電釋放。切斷本機電源或取出電池數秒,然後重新插電或裝入電

不能播放音樂文件 • 檢查確定 MP3/WMA 文件的文件名以 .mp3 或 .wma結尾。





軟件轉換音頻格式。為獲得良好的音質,建議你採用 128kbps 的比特 率來製作 MP3 文件,採用 96 kbps 的比特率來製作 WMA 文件。 • 製作 MP3/WMA CD: 使用你電腦中的 CD 刻錄器將音頻文件從你的碼 盤錄製(刻錄) 到一張 CDR 或 CDRW 光碟中。你可使用隨本機附贈的 EXPANIUM CD-ROM (內有免費的 MusicMatch Jukebox 軟件) 以製作例 自己的 MP3 CD/WMA CD。要獲得詳細資訊,請瀏覽網頁

☑ 有用的提示: ·確定MP3文件的文件名以 .mp3 結尾,WMA 文件的文件名以 .wma 結

查看曲目與曲目集資料(祗用於 MP3/WMA CD)

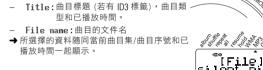
播放期間,重複按 DISPLAY 鍵以查看有關曲目/曲目集的資料

按 DISPLAY 鍵一次或多次可查看下列資料

Artist:歌手姓名(若有 ID3 標籤),

Album:曲目集的文件夾名

☑ 有用的提示:



對於音頻 CD,當你按 DISPLAY 鍵時,音頻曲目 (Audio-Track) 將顯示

ID3 標籤是 MP3 文件的一部分,內含各種曲目資料,如曲目的標題或





1 播放期間,按 MODF 鍵一次或多次以彈擇下列 -種播放模式: shuffle:以亂序方式將光碟中的全部曲目播

你所彈的播放模式由其下方的一個或多個 ▲ 游標指示出來

shuffle repeat all:以亂序方式重複播放光

repeat:重複播放當前曲目。 repeat all:重複播放光碟中的全部曲目。 album shuffle (祗用於 MP3/WMA CD) 以亂序方式將當前曲目集中的全部曲目播放一次

album shuffle repeat all (祗用於 MP3/WMA CD)

album repeat all (祗用於 MP3/WMA CD): 2 要回復到正常播放,重複按 MODE 鍵直至模式游標消失為止

警告:無論任何情況你都不應試圖自己動手修理本機,因為這樣做將會令 找不到 MP3/WMA CD 上的一些文件目錄 你無法獲得保修服務。如果本機出現故障,在送去修理之前請先檢查下表 ● 檢查確定你的 MP3/WMA CD 上的文件和曲目集總數不超過 350 個。 所列各項。如果下列這些方法仍未能解決問題,請咨詢你當地的經銷商或 ● 本機祗會顯示內含MP3/WMA 文件的曲目集。

> CD 損壞或霑污。更換或清潔該 CD。 • Resume, shuffle 或 program 功能執行中。關閉正在執行中的相應功能

頻曲目編碼及製作新的 CD。 無聲音或音質差 • 播放暫停。按 ▶ ■ 鍵恢復播放

連接鬆脱、錯誤或觸點霑污。檢查及清潔所有連接點。

• 強磁場區。檢查雷射唱機的位置和連接情況,並保持本機遠離使用中

播放一首 MP3/WMA 曲目時出現跳音或砰砰聲 • 在你的電腦上播放該音樂文件。如果問題依然存在,則需要重新對音

• CD-RW (CD-R) 未被完整刻錄。請使用你 CD 錄音機上的 FINALIZE 鍵完成 ● 音量可能未適當調節。請適當調節音量。

País de Origen Nº de Serie

















